

**ДОГОВІР № 4ICP41-07004**  
**про надання гранту**

м. Київ

«20» листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Осипов Дмитро Леонідович (далі – Грантоотримувач), що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань від 01.12.2005 р. за №20680170000003400, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «подарункове мистецьке видання "Ковчег "Україна" у двох томах» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 вересня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.



### III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 439 680 грн. 00 коп. (сдин мільйон чотириста тридцять дев'ять тисяч шістсот вісімдесят гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проєкту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;



5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фсєд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

### 3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;



Handwritten signature and blue circular stamp of the donor organization. The stamp contains the following text: "Фонд \*Сучасна Особа\*", "Дмитро Леонідович", "Ідентифікаційний номер 2821502418", and "Україна".

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.



4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-якій спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів,

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

Official blue circular stamp of the Ukrainian Charitable Foundation "OSIYOV". The stamp contains the following text: "Україна \* Україна \* Україна" at the top, "OSIYOV" in the center, "Директор" below it, "Леонідович" in a larger font below that, and "Ідентифікаційний номер 2621502415" at the bottom. A handwritten signature in blue ink is written over the stamp.

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня стримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від всіх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

*Осипов*



## ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:



1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».



12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343100010000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

ФОП Осипов Дмитро Леонідович

Юридична адреса:

01004, Київська обл., м. Київ,

вул. Велика Васильківська, 24/1 кв. 28

Адреса для листування:

79068 Львівська обл., м. Львів,

вул. Сріблиста, 29/1

ЄДРПОУ: 2621502418

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "УНІВЕРСАЛ  
БАНК"

Р/р: UA933220010000026009310015253

Тел.: +380982350832

Виконавчий директор

  
Б. Берковський

ФОП

  
Д. Л. Осипов

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 41CP41-07004

від «30» червня 2021р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 4. Література та медіа

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 41CP41-07004

**Назва проекту: подарункове мистецьке видання  
"Ковчег "Україна" у двох томах**

## Візитна картка

### Назва проекту

подарункове мистецьке видання "Ковчег "Україна" у двох томах

### Назва проекту англійською мовою

gift art-book Ark "Ukraine" in two volumes

## Географія реалізації проекту

### Населений пункт

Львів

### Населений пункт

Київ

### Початок проекту

2021-06

### Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2021-09-30

### Тривалість проекту в місяцях

4



**Формат проекту**

наживо та онлайн

**Пріоритетний сектор**

література та видавнича справа

**Основний продукт**

Видання (друковане/електронне)

**Ключові слова за напрямками**

декоративне мистецтво  
книговидання

**Конкурсна програма**

Інноваційний культурний продукт

**Лот**

ЛОТ 4. Література та медіа

**Тип проекту**

Індивідуальний

**Інформація про контактну особу****Прізвище, ім'я та по-батькові**

Винницька Ярина Володимирівна

**Телефон****Електронна пошта****Функції в проекті**

керівник

**Загальна інформація про проект****Коротка інформація про проект**

Подарункове видання "Ковчег "Україна" у двох томах – унікальний



видавничий проєкт, що складатиметься з артбуку (тиснення золотом, висічка, друк на прозорій плівці, кальці, фактурний лак) і великого фстоальбому – стане книжковою візитівкою України, офіційним державним подарунком-символом. Це дво-складове видання вмістить усю культурну спадщину України – артефакти традиційної культури і шедеври професійного мистецтва, символи і архетипи, історичні постаті і видатних культурних діячів, – все, що можна вважати брендом України. Цей проєкт об'єднає найкращих художників, графічних дизайнерів, кураторів, письменників (що і буде символічним “мистецьким ковчегом” України) – Остапа Лозинського, Андрія Ермоленка, Юлію Табенську, Анастасію Стефурак, Марка Галаневича (соліста гурту ДахаБраха), Петра Гончара, Тараса Прохаська, Сергія Жадана. Передмову до видання написали третій президент України Віктор Ющенко і 42 президент США Біл Клінтон.

### **Коротка інформація про проєкт англійською мовою**

ARK UKRAINE – a unique two-volume edition which consists of lavishly decorated art book and big classic photo album. They will become a book icon and a state official giftbook of Ukraine, one of its official symbols. This two-volume edition will comprise all cultural heritage of Ukraine – traditional and professional art, symbols and archetypes, remarkable historical and prominent creators – everything that can serve as a brand of Ukraine. This project as a symbolic Ark will unite in one team all the best painters, graphic designers, writers of Ukraine. The foreword to the edition is written by 3rd President of Ukraine Victor Yushchenko and 42 President of USA Bill Clinton.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

1439680.00

### **Загальний бюджет проєкту**

1439680.00

### **Сума співфінансування**

0

### **Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

### **Сума реінвестиції**

0



## Партнери проекту

**Партнер**

Музей Івана Гончара

**Партнер**

Фонд Віктора Ющенка

**Партнер**

Львівський Інститут колекціонерства

**Партнер**

фестиваль LvivMozArt

**Партнер**

ІТ фірма Edpro

**Партнер**

Міністерство культури та інформаційної політики

**Партнер**

Міністерство освіти

**Партнер**

Національний музей у Львові ім. Шептицького

**Партнер**

Наталія Попович, Кризовий медіа центр, ONE PHILOSOPHY GROUP

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Так

**Інформація про організацію-заявника**



**Повне найменування організації-заявника**  
ОСИПОВ ДМИТРО ЛЕОНІДОВИЧ

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**  
OSYPOV DMYTRO LEONIDOVYCH

**Код ЄДРПОУ**  
213148855238

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**  
не передбачається

**Організаційно-правова форма**  
Фізична особа-підприємець

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у**  
58.11

**Дата реєстрації організації**  
2001-06-20

**Юридична адреса організації**  
Україна, 01004, місто Київ, ВУЛИЦЯ ВЕЛИКА ВАСИЛЬКІВСЬКА, будинок 24/1, квартира 28

**Поштова адреса організації**  
вул. ВЕЛИКА ВАСИЛЬКІВСЬКА, будинок 24/1, квартира 28

**Область (відповідно до юридичної адреси)**  
Київська

**Тип населеного пункту**  
Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**  
Київ

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**  
<https://www.facebook.com/Kovceh.Ukraina>



**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Осипов Дмитро Леонідович

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства**

Осипов Дмитро Леонідович, Україна

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**  
офіс, комп'ютери, принтер, автотранспорт, авторські права на фотоархів

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Ні

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Так. Цей проєкт є першоджерелом і продовженням минулорічного проекту



"Ковчег Україна: музика", що був успішно реалізований спільно з культурною платформою "Ковчег Україна", засновниками якої є Дмитро Осипов і Ярина Винницька, та фестивалем LvivMozArt, засновницею якого є Оксана Линів

<https://www.facebook.com/Kovcheg.Ukraine>

<https://www.facebook.com/Kovcheg.Ukraine/posts/1048665875575502>

[https://www.youtube.com/watch?v=KJp\\_amr7WcM](https://www.youtube.com/watch?v=KJp_amr7WcM)

**Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Так. у 2020 році Ярина Винницька була ініціатором і керівником проекту "Ковчег Україна: музика", який отримав фінансування УКФ у розмірі понад 5 млн. грн. Проект успішно реалізовано і у 2021 році відбудеться жива прем'єра концерту на День незалежності на Софіївській площі за фінансування Міністерства культури.

<https://www.facebook.com/Kovcheg.Ukraine>

<https://www.facebook.com/Kovcheg.Ukraine/posts/1048665875575502>

[https://www.youtube.com/watch?v=KJp\\_amr7WcM](https://www.youtube.com/watch?v=KJp_amr7WcM)

**Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

#### **Проект**

У 2019 році Ярина Винницька і Дмитро Осипов створили артбук "Школа Різдва", що отримав підтримку Львівської міськради у розмірі 60 тис. грн., і став подарунком дітям до різдвяних свят від міста. Також львівські ІТ розробники EdPro зробили інтерактивну гру на основі книги, яка доступна для використання у всіх школах країни через платформу Mozabook. <https://nachasi.com/2019/12/27/book-christmas/>

#### **Проект**

У 2018 році Ярина Винницька і Дмитро Осипов створили різдвяну казку "У країні сирних коників", яка пройшла національний конкурсний відбір і була закуплена для бібліотек країни через Український Інститут книги на суму близько 150 тис. грн. <https://m.day.kyiv.ua/uk/article/ukrayinci-chytayte/u-krayini-syrnyh-konykiv>



## Детальний опис проекту

### **Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

Цей видавничий проект є архиважливим для України, особливо в контексті останнього десятиліття, адже ми – країна з розмитою ідентичністю, що досі оговтується від наслідків колоніального статусу впродовж останніх століть. Досі багато наших співвітчизників мало знайомі з культурною спадщиною України, вважають її другосортною, вторинною по відношенню до культури метрополії. Це популярне арт-видання має перезавантажити культурні стереотипи про Україну, продемонструвати масштаб і велич усієї її культурної спадщини, відкрити широкому загалу відомі тільки вузькому колу спеціалістів унікальні культурні артефакти.

### **Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Це видання-хрестоматія стане знаковою подією у видавничій сфері і загалом у культурному житті України, а це, у свою чергу, сприятиме збереженню і популяризації нашої культурної спадщини та її промолці всередині країни і за кордоном.

Цей проект підніме індекс впізнаваності українських культурних артефактів, усвідомлення і поцінування власної ідентичності, адже збере під сднією обкладинкою всю колосальну українську культурну спадщину, а також допоможе сформувати позитивний імідж України як країни могутньої древньої і сучасної культури на світовій культурній арені.

### **Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Цей проект є ініціативою арт-платформи Ковчег "Україна", співзасновниками якої є Ярина Винницька (керівник цього проекту) і Дмитро Осипов (ФОП-заявник проекту). Арт-платформа функціонує з 2016 року і зарекомендувала себе як активний культуртрегер, місією якого є зібрати весь культурний капітал країни на одній платформі, витвсрити нову систему українських культурних брендів. Арт-платформа відома своїми знаковими проектами – "Скряня. Речі Сили" (знаковий артбук, що став візитівкою України і був подарований багатьом президентам, Вселенському патріарху, королю Йорданії), "Наречена" у співпраці з музеєм Івана Гончара, "Школа Різдва" у співпраці з Львівською міськрадою, "Ковчег Україна: музика" у співпраці з Оксаною Линів і фестивалем LvivMozArt.

Основними стратегічними напрямками діяльності організації і його



засновників є розвиток і популяризація українського національного мистецтва, міжнародний культурний обмін, презентація України на міжнародній культурній арені, створення унікальних культурних продуктів.

### **Чому проект є унікальним?**

Унікальність цього видання-хрестоматії полягає в тому, що воно складатиметься з двох частин – розкішного артбуку, у якому буде презентовано всю культурну спадщину України у яскравій популярній формі з використанням виняткових поліграфічних прийомів – тиснення золотом, висічка-мережка, фактурні лаки, друк на прозорій і напівпрозорій основі, і класичного ширскоформатного повноклірного фотоальбому з сучасною стильною версткою, з використанням дизайнерських пагерів і суперобкладинкою. Ці два продукти стануть поліграфічною видавничою візитівкою України зі статусом державного подарунку-символа.

Ми володіємо унікальною цифровою базою культурних артефактів з приватних колекцій і готові викласти її у вільний доступ.

Також унікально, щоб під однією обкладинкою буде зібрано не тільки найкращі українські культурні шедеври, але й найкращих українських художників-оформлювачів, графічних дизайнерів, письменників-авторів текстів – Андрія Єрмоленка, Остапа Лозинського, Тараса Прохаська, Сергія Жадана та багато інших.

### **Чому проект є інноваційним?**

Проект є інноваційним через нашу співпрацю з IT-компанією Edpro. Ця компанія є давнім партнером арт-платформи "Ковчег Україна", і ми спільно розробили інтерактивну гру "Скриня. Речі Сили", яку можна безкоштовно завантажити і переглядати на своїх гаджетах, інтерактивну навчальну програму "Школа Різдва" і "Ковчег Україна: музика", що доступні для усіх шкіл країни на інтерактивних дошках Mozaboc з ліцензією Міністерства освіти.

Для цього проекту Edpro розробить інтерактивну версію артбуку і фотоальбому. На сайті проекту також можна буде проглянути цифрові галереї унікальних українських артефактів з приватних колекцій, що будуть виставлені у вільний доступ у форматі high resolution за прикладом кращих музеїв світу.

### **Основна мета проекту**

Основною метою проекту є збереження і популяризація української культурної спадщини, підняття індексу культурної ідентичності українців через створення і поширення інноваційного конкурентноспроможного мистецького продукту, а також інтернаціоналізація української



культури і формування позитивного іміджу України всередині країни і на світовій культурній арені.

## Цілі проекту

### Ціль

створення артбуку "Ковчег "Україна"

### Завдання

створення дизайнерського макету

### Результат 1

готовий макет артбуку

### Результат 2

видрукований артбук

### Індикатори досягнення результатів

отримані примірники з друкарні, розіслані примірники по бібліотеках країни.

- тираж видання - 1 тис примірників

- технічні характеристики видання (все детально зазначено у файлі "Кснцепція проекту", який було подано у заявці)

обрізний формат - 273x205 мм

розмір сторінки в розгорнутому вигляді 539x205 мм альбомна

орієнтація

блок 152 сторінки, 4+4, матова крейда 200 гр

чотири сторінки фальцуються (97, 98, 99, 100 стр) фактурний лак на 6-х сторінках (4, 42, 142-145 с.)

три види вставок в блок

- вставка плівка-орокал (прозорий) - 2 шт, 4+0, (вставляється в блок між сторінками)

- вставка калька - 9 шт., 4-0, (вставляється в блок між сторінками)

- вставка картон - 10 шт, 4+4, граматура 300 гр, мереживна висічка

(на 9 ш. витинанки розміром +-60x60 мм і 1 шт. ксла по всій площині сторінки)

форзац 4+4, офсет 250 гр

тверда палітурка, матеріал тканинна Savanna

тиснення золотом (лице +-160x135 мм)

конгревне тиснення (лице +-150x100 мм, корінець - вся площина зворот

+-50x80 мм)



- формат: друковане видання і електронне видання (також на наступному етапі проекту планується цифрове анімоване видання)
- мова видання українська + англійською будуть перекладені вступні статті, анотації, цитати партнерів проекту (окремого англійського тиражу в межах цього проекту не передбачено; основою артбуків і фотоальбомів є, в першу чергу, візуальна інформація, тому це не є критичним, хоча на майбутнє варто видати і окремий тираж книг англійською, французькою і німецькою)
- всі примірники будуть подаровані авторській групі, дипломатичним представництвам, національним бібліотекам, державним структурам таким як Мінкульт, МЗС, УІ, УКФ - 200 примірників для авторської групи і друзів проекту, 300 примірників для дипломатичних представництв і держструктур, 500 примірників національним і обласним бібліотекам
- цифрова версія буде викладена для безкоштовного завантаження на сайті проекту

## **Ціль**

створення фотоальбому "Ковчег Україна"

## **Завдання**

дизайн макету

## **Результат 1**

створений готовий макет

## **Результат 2**

видрукований фотоальбом у друкарні

## **Індикатори досягнення результатів**

отримані примірники з друкарні, розіслані примірники по бібліотеках країни

- тираж видання - 1 тис примірників
- технічні характеристики видання: формат 270x300 мм блок 4+4
- папір – крейдований матсвий, 130 г/м2 сторінок 380
- скріплення – шитво нитками + термобіндер
- обкладинка тверда
- супер-обкладинка – папір: крейдований матовий. 300 г/м2 задрук 4+4
- ламінація матова
- формат: друковане видання і електронне видання (також на наступному етапі проекту планується цифрове анімоване видання)



- мова видання українська + англійською будуть перекладені вступні статті, анотації, цитати партнерів проекту (окремого англомовного тиражу в межах цього проекту не передбачено; основою артбуків і фстоальбомів є, в першу чергу, візуальна інформація, тому це не є критичним, хоча на майбутнє варто видати і окремих тираж книг англійською, французькою і німецькою)
- всі примірники будуть подаровані авторській групі, дипломатичним представництвам, національним бібліотекам, державним структурам таким як Мінкульт, МЗС, УІ, УКФ - 200 примірників для авторської групи і друзів проекту, 300 примірників для дипломатичних представств і держструктур, 500 примірників національним і обласним бібліотекам
- цифрова версія буде викладена для безкоштовного завантаження на сайті проекту

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

Цільовою аудиторією проекту є широке коло поціновувачів традиційного мистецтва, професійного мистецтва – живопису, музики, а також мислительна аудиторія, що відкрита до нових творчих експериментів, через залучення сучасних технологій, активне поширення продуктів проекту у соцмережах. Аудитори проекту – молодь (студенти, випускники навчальних закладів мистецького спрямування), а також діячі і менеджери культури, викладачі ВУЗів, художники, музиканти, композитори, літератори, режисери, актори, хореографи та ін.

Оскільки проект є мультидисциплінарним (ІТ технології, література – авторські тексти-рефлексії для видання від провідних письменників, журналістів), то споживачами цього культурного продукту буде професійна наукова спільнота – провідні українські науковці, дослідники, мислителі, письменники, журналісти, вчені.

Презентація проекту через концерт "Ковчег Україна: музика", що відбудеться у Києві на День Незалежності на Софіївській площі, а також у Львові і Одесі в рамках фестивалів класичної музики, на Львівському Букфорумі, охопить дуже велике коло поціновувачів мистецтва з різних секторів культури, експертів, культурних операторів тощо.

Проект загалом залучить не менше 3 000 000 глядачів онлайн. Всі заходи проекту будуть висвітлені в ЗМІ – не менше 50 повідомлень в медіа. Ведення сторінок у соцмережах Facebook, Instagram – не менше 60 повідомлень у кожному. Публікації відео-контенту проекту на YouTube каналі (трансляції з презентацій, інтерв'ю з авторами і амбасадорами



проекту) і на сайті забезпечить вільний постійний доступ до результатів проекту.

додаткова інформація:

Залучити велику медійну аудиторію до книжкового продукту важко, але ми використовуємо переваги кроссекторальної співпраці і досягнути заявлених показників виглядає цілком реальним. Зараз у нас відбулось значне підсилення проекту Ковчег – до команди увійшли продакшн 1+1, найпотужніша компанія України з інноваційних технологій Front Pictures, піар агенція One Philosophy Solution, найбільший продакшн України Film.ua у нас укладені договори про співпрацю з The Ukrainians, Ukraïner, Forbes, Vogue.

До Дня Незалежності ми готуємо три великих концерти у Києві, Львові, Одесі, велику мультимедійну виставку про культурну спадщину України в одній із центральних локацій Києва, велику медійну кампанію всього проекту з залученням сітілайтів, білбордів по Києву, Львову, Одесі - на сітілайтах буде к'юаркод, за яким можна буде завантажити безкоштовно всю культурну спадщину, зібрану на нашому ресурсі - треки концерту, цифровий архів традиційного мистецтва, всі артбуки і зокрема новий артбук і фстоальбом. Ці два нові видання будуть голозним іміджем усієї рекламної кампанії книг, які ми викладаємо у вільний доступ.

На усіх майданчиках проекту – презентаціях, відкриттях, прес-ланчах, брифінгах, ефірах, присвячених усьому проекту (концерту, виставці тощо), паралельно обов'язково будуть висвітлюватись і ці два нові видання. Виставка в одній із центральних локацій Києва діятиме протягом місяця і артбук/фотоальбом буде її органічною частиною.

Окремо від активностей, що пов'язані з усім проектом Ковчег "Україна", ми робимо ряд подій, які будуть присвячені винятково виданням – на локації виставки відбудеться VIP презентація для дипломатичних представництв, представників національних музеїв і бібліотек, УІ, УКФ, де під трицілами телекамер буде офіційно подаровано примірники книг усім цим інституціям. Також відбудеться серія зустрічей з творчою командою проекту - групою дизайнерів, які грацювали над виданнями, з колекціонерами, колекції яких лягли в основу видань. Також з цими креативними групами буде ряд інтерв'ю у пресі і на телебаченні (спецпроекти з The Ukrainians, Vogue, Forbes).

Такі презентації відбудуться у Києві, Львові в межах фестивалю класичної



музики LvivMozArt 26-28 серпня, Львівського форуму видавців 15-19 вересня.

Усі презентації будуть транслюватись на Youtube каналі проекту та на фб сторінках проекту і партнерів - 7 онлайн трансляцій подій, присвячених презентації видань.

#### Київ

1 прес-конференція для усіх медіа, де будуть анонсовані усі проекти культурної плаформи Ковчег "Україна" - концерти, виставка, прем'єра кліпу ДахаБраха і Жадана, два подарункові видання.

1 велика VIP презентація за участі дип.представництв, УІ, УКФ

1 презентація-зустріч з творчим колективом видання на майданчику виставки Ковчег "Україна"

#### Львів

1 прес-конференція в рамках фестивалю LvivMozArt, де буде представлено і видання

1 презентація в межах фестивалю класичної музики LvivMozArt 26-28 серпня

1 презентація в межах Львівського форуму видавців 15-19 вересня

#### Одеса

1 презентація в рамках фестивалю "Оksamитові сезони" 30 серпня - 15 вересня

Також відбудеться презентація видань - анонси, зустрічі з творчою групою - у телеефірах національних і регіональних телеканалів.

#### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

Опосередкована аудиторія – це активні споживачі культурного продукту на телеканалах та радіо. Ми охопимо широку аудиторію через залучення національних телеканалів (прес-конференція проекту, презентація проекту через одноіменний концерт на День Незалежності), через співпрацю з каналом 1+1 та іншими знаковими партнерами – музеєм Івана Гончара, фондом Віктора Ющенка, Міністерством освіти, медіа-групою Film.ua, гуртами ДахаБраха, письменниками Сергієм Жаданом, Тарасом Прохаськом.

Глядачі з усіх регіонів України і світу отримають інформацію про проект, а також доступ до його результатів через різні медіа та інтернет-ресурси



(аудиторії національних і регіональних ЗМІ, користувачі мережі Інтернет).  
Охоплення понад 3 000 000 чол.

Проект також має потужні соціальну та освітню складові – залучення молоді і волонтерів, а також сталий відкритий доступ до інтерактивних продуктів проекту через шкільну програму Міністерства освіти.

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Автори і партнери проекту мають багаторічний успішний досвід роботи у культурному полі України, і усвідомлюють, наскільки незаповненою є ніша високомистецького україномовного продукту, наскільки такий продукт потрібний нашому креативному сектору, що перенасичений низькопробними проектами, особливо у царині культурної спадщини, яка і досі, на жаль, асоціюється, в першу чергу, китчевими "шароварними" низькопробними продуктами.

Зараз українці проходять через період активного формування національної свідомості. Тому глибоке пізнання власного культурного спадку, усвідомлення свого культурного потенціалу є зараз особливо важливими. Моніторинг інформаційного поля виявив катастрофічно малу присутність якісного культурного продукту поданого через сучасні форми та наявність суспільного запиту на такий продукт.

### **У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?**

Телесюжети на національних телеканалах, інтернет трансляції прес-конференцій і презентацій проекту на сторінках проекту і сторінках партнерів у соцмережах (сумарно понад 100 тис підписників) та власному YouTube каналі (станом на січень 2021 року - понад 3 тис. підписників), і YouTube каналах партнерів (1+1, Film.ua) – все це забезпечить зручний спосіб отримання інформації для максимально широкої аудиторії. Загалом, проект задовільнить потреби цільової та опосередкованої аудиторій, надавши якісний культурний продукт через зручні та сучасні форми сталого доступу до його кінцевих результатів.

### **Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними**

Партнерами проекту стали відомі організації, які реалізували багато успішних проектів і мають бездоганну репутацію у професійній спільноті – Міністерство культури (партнери проведення концерту "Ковчег України:



музика” на день Незалежності), Міністерство освіти (партнери ІТ-розробника Edpro щодо поширення інтерактивних панелей у школах країни), Одеський та Львівський фестивалі класичної музики, де буде відбуватись презентація видань в межах концерту “Ковчег Україна: музика”, Фонд Віктора Ющенка (розробка контенту, участь у презентаціях), театр ДАХ та гурт ДахаБраха. Усі учасники і партнери проекту будуть активно залучені до створення і поширення інформації про проект.

**Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (їй), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

ключові повідомлення: Ковчег Україна - книга-візитівка України; Ковчег Україна – вся культурна спадщина під однією обкладинкою; Ковчег Україна – книга-хрестоматія, що вміщає усі шедеври української культурної спадщини; [?]

Ковчег Україна – культурна подія року. ключові слова: культурна спадщина, матеріальна і нематеріальна спадщина, зміна культурних стереотипів, українські культурні бренди, брендування України, національні ідентифікатори, культурна ідентичність, за підтримки УКФ, національна свідомість, подолання кризи ідентичності. ключові спікери: Віктор Ющенко, третій президент України, Ярина Винницька, співавторка проекту, письменниця, Остап Лозинський, художник Андрій Єрмоленко, Наталія Попович, Кризовий медіацентр і ONE PHILOSOPHY GROUP, художник Марко Галаневич, етногурт ДахаБраха, Сергій Жадан, поет Тарас Прохасько, письменник

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Автори, партнери та зіркові учасники проекту забезпечать максимальне охоплення аудиторії, а також реалізацію піар (рекламної) та smm-кампаній на високому рівні.

Віртуальні активності: ведення сайту проекту, активне ведення окремих сторінок у Facebook та Instagram з використанням айдентики проекту, окремого You-tube каналу, активна участь сторінок партнерів проекту у поширенні інформації про проект, підтримка активностей висвітленням у національних та регіональних ЗМІ.

Масштабна smm-кампанія триватиме протягом всього періоду реалізації проекту. Серед методів поширення інформації про проект будуть активно використовуватися рекламні кампанії в соціальних мережах.

Якісні промо ролики, інтерв'ю головних спікерів проекту в теле-, радіо-



ефірах, в друкованій пресі та інтернет виданнях, на сторінках соцмереж та сайтів партнерів проекту.

Також планується активне поширення рекламної та сувенірної продукції з основними символами проекту та логотипом УКФ – еко-торбинки, футболки, значки – через рсзіграші, телевікторини (Сніданск з 1+1).

Планується проведення національної прес-конференції за участі Віктора Ющенка, Ярини Винницької, солістів ДахиБрахи, художників Андрія Єрмоленка і Остапа Лозинського, письменників Тараса Прохаська і Сергія Жадана та інших учасників проекту, а також презентація проекту під час Львівського БукФоруму та під час концертного туру з одноіменною назвою "Ковчег Україна", який відбудеться у Києві, Одесі і Львові.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Планується співпраця з такими ЗМІ:

Суспільне UA, Еспресо-ТВ, 5 канал, Прямий, 24 канал, канал «Культура», Телеканал "1+1", СТБ, Новий канал, ICTV, Газета по-українськи, Український тиждень, Українське радіо, Громадське радіо, UA Радіо Промінь, Новий час, Країна ФМ, ІА «Укрінформ», Кризовий медіа центр, Цензор.нет, Інтернет-видання «Історична правда», Український тиждень, Всеукраїнська газета "День", тижневик "Дзеркало тижня", BBC News Україна, Сегодня.ua, видання "Локальна історія", Збруч, ZIK, Zaxid.net та інші. Також, інформаційну підтримку надають всі партнери проекту, на локаціях яких відбуватимуться події КОВЧЕГ УКРАЇНА: МУЗИКА.

**Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?**

Проект загалом залучить не менше 3 000 000 глядачів онлайн і 500 000 під час презентацій, прес-конференцій та живого концертного туру концерту "Ковчег Україна: музика". Всі заходи проекту будуть висвітлені в ЗМІ — не менше 50 повідомлень в медіа, зокрема національних. Ведення сторінок у соцмережах Facebook, Instagram — не менше 60 повідомлень у кожному та охоптя аудиторії — не менше 1000 000 осіб. Публікації відео-контенту проекту на YouTube забезпечить постійний доступ до результатів проекту і після їх проведення.

**Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?**

Очікуваними довгостроковими результатами проекту стане зростання попиту на мистецькі видання, на високомистецький культурний продукт загалом.



збільшення інтересу до української культурної спадщини, що призведе до більшої відвідуваності мистецьких подій, музеїв, книгарень, фестивалів, до зростання внутрішнього і зовнішнього культурного туризму. Це формуватиме попит на якісний культурний продукт серед широкої аудиторії та виховає споживача якісних культурних послуг в Україні.

У подальшому, після завершення даного проекту та звітування перед УКФ, наша команда у якості культурного оператора планує організувати світове турне концерту "Ковчег Україна: музика" найпрестижнішими концертними майданчиками світу і презентувати дані книги міжнародній спільноті під час турне, що сприятиме зростанню позитивного іміджу України на міжнародній культурній арені, впізнаваності українських культурних брендів та виконавців за кордоном.

### **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту**

Проект має на меті змінити ставлення українців до власної культури, сприяти зціленню суспільства від колоніальної травми і відчуття другосортності власного культурного спадку, змінити культурні стереотипи про Україну як всередині країни, так і за кордоном, підняти індекс впізнаваності шедеврів української спадщини та українських митців, підняти рівня патріотизму, єдності, відчуття власної гідності через доприкличність до унікального мистецького продукту.

### **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Продукти проекту (артбук, фотоальбом) будуть передані усім обласним бібліотекам. Трансляції прес-конференцій, презентацій, інтерв'ю, концерти будуть транслюватись безкоштовно на сайті, сторінках проекту і партнерів у соцмережах, на національних телеканалах.

### **Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Планується велике світове турне концерту "Ковчег Україна: музика" культурними столицями світу через залучення меценатських коштів, європейських грантів та за можливої підтримки Міністерства закордонних справ та Українського інституту. Це створить нові інформаційні майданчики для поширення інформації про ці мистецькі видання і стане початком великої культурної експансії України у світі.

### **Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими**



## **організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

Команда планує розвивати співпрацю з уже залученими організаціями-партнерами у подальшому поширенні книг та інформації про них. Також ми плануємо заручитись підтримкою Львівської, Київської, Одеської міських рад щодо соціальної реклами проекту на міських рекламних площах, а також співпрацювати з Міністерством культури та Міністерством іноземних справ щодо поширення книг як державних подарунків.

## **Команда проекту (основні виконавці)**

### **ПІБ члена команди**

Винницька Ярина Володимирівна

### **Роль у проекті**

керівник

### **Перелік основних обов'язків**

автор проекту, головний спікер, моніторинг усіх процесів, участь у творчих нарадах, участь у створенні макету, написання текстів до видань, написання основних рекламних текстів, створення рекламної стратегії, участь у всіх презентаціях і прес-конференціях

### **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100 відсотків

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Перекладачка ("Гісти, молитись, кохати"/ ВСЛ, "Психологія майбутнього", "Сила моменту Тепер", "Нова Земля"/ Terra Incognita), співзасновниця і головна редакторка видавництва Terra Incognita, співзасновниця арт-платформи "Ковчег Україна", блогерка (Збруч, Газета по-українськи, Український тиждень), письменниця, авторка знакових книжкових проектів.

Культуртрегерка, організаторка численних книжкових презентацій, круглих столів і панельних дискусій в рамках Книжкового Арсеналу і Форуму видавців, приїзду в Україну відомих психотерапевтів зі світовим ім'ям Станіслава Грофа і Берта Геллінгера, концертів (Хорея Козацька, Курбаси). Релеватний до проекту музичний досвід – 10 років у театральній студії театру Леся Курбаса під керівництвом лауретки Шевченківської премії Наталки Половинки (робота над піснями



ритуального циклу, давніми духовними напівами, участь у численних етнографічних експедиціях, співпраця з музеєм Івана Гончара).

2016 - артбук "Скриня. Речі Сили" – Найкраща книга Форуму видавців 2016, особиста відзнака мера Львова, книга- візитівка України

2017 – артбук "Наречена" – Найкраща книга Форуму видавців 2017, Найкраща книга в номінації "Дитяче свято" Всеукраїнського рейтингу "Книга року"

2018 – "У країні сирних ксників" – різдвяна казка зі Львова пройшла державний конкурс на закупівлю у бібліотеки України; проведення загальноміських заходів, присвячених різдвяним традиціям Львова  
2017-2018 – куратор серії "Золота українська полиця", у якій вийшли артбуки за творами Тараса Прохаська, Григорія Сковороди, Миколи Гоголя, Гроновиці Бердник

2019 – артбук "ШколаРіздва" про різдвяні традиції Львова, серія загальноміських майстеркласів, присвячених різдвяним традиціям і вивченню старовинних колядок/віншівок; створення інтерактивного адвент-календаря "Школа Різдва", що доступний усім школам країни, які обладнані інтерактивними дошками Mozabook.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Лозинський Остап Тарасович

**Роль у проекті**

куратор, дизайнер

**Перелік основних обов'язків**

створення макетів, контроль якості дизайну, загальний менеджмент

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

70 відсотків

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта:

2009 Стипендія міністра культури та культурної спадщини Польщі «Gaude Polonia» на тему «Проблематика цілісного ведення музейного



проекту: від ідеї до практичної реалізації» (Проект реалізовувався в Національному музеї у Кракові Muzeum Narodowym w Krakowie)

2007 -2012 – [?] аспірантура у Інституті народознавства НАН України, тема праці: „Творчість майстра ікон празникового ряду із Сколе в контексті локальних ікон-списних осередків Галичини кінця 16 – поч. 17 ст”;

2004-2006 – [?] Львівська Національна академія мистецтв, кафедра монументального малярства, захист магістерської роботи на тему «Роль та місце світських мотивів в композиційній системі східного храму».

Викладачі по фаху – Медвідь Л., Шимчук М., Андрущенко М.

2001-2005 – [?] Львівська Національна академія мистецтв, кафедра історії та теорії мистецтв;

1998-2004 – [?] Львівський державний коледж декоративно-ужиткового мистецтва ім. І. Труша, захист бакалаврської роботи на тему «Творчість Р. і М. Сельських в контексті міжнародних творчих звязків»;

1992-1996 – [?] Львівська Дитяча Художня Школа ім. Олекси Новаківського;

1989-1998 – [?] Середня Школа № 42, м. Львів Основні реалізовані видавничі проекти:

2009 р. – Альбом «Олекса Новаківський», автор-упорядник

2012 р. – Альбом «Олекса Новаківський», автор-упорядник

2013 р. - ОЛЕНА КУЛЬЧИЦЬКА (1877-1967). Графіка. Малярство. Ужиткове мистецтво: альбом-каталог, дизайн видання

2015 р. - УКРАЇНСЬКІ ІКОНИ XIII – початку XVI століть, дизайн видання

2016 р. - Альбом Спас - Виноградна Лоза, дизайн видання

2017 р. – Альбом NOWA IKONA, Poland, дизайн видання

2018 р. – Альбом Наталка Доробан-Петрук. AQUARELLE, дизайн видання

2019-2020 рр. - Альбом Євген Лисик, дизайн видання, упорядкування

2020 р. Модест Сосенко, дизайн видання (проект реалізовано за підтримки УКФ)

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Собуцька Любава Андріївна

**Роль у проєкті**

куратор





будуть використовуватись санітезери при вході, обов'язковим буде використання масок, регулярне провітрювання і прибирання приміщень.

### **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

План моніторингу та оцінки рівня ефективності передбачає реалізацію проекту відповідно до робочого плану. Професійний рівень керівника, кураторів та координаторів проекту, партнерів дозволяють розробити реалістичний робочий план, а також налагодити процес реалізації таким чином, щоб проект був втіленим з найвищим рівнем ефективності.

Індикаторами ефективності управління будуть – вчасна реалізація усіх пунктів програми згідно робочого плану, кількість матеріалів та переглядів інформаційних повідомлень про проект у соцмережах та розміщених у ЗМІ (місцеве, регіональне та національне медіа покриття тощо).

Моніторинг та оцінка ефективності виконання проекту відбуватиметься з використанням Google Calendar. Статус виконання кожного проектного завдання контролюватиметься керівником проекту.

Спільні регулярні обговорення командою та партнерами можливих проблем та пошук спільних рішень дозволять значно мінімізувати всі можливі організаційні та інші ризики. У разі непередбачуваних обставин ми терміновим листом повідомимо дирекцію УКФ про ситуацію, що виникла, та про можливі варіанти вирішення нами критичної ситуації.

### **Моніторингова інформація**

**Кількість чоловіків у команді проекту**

5

**Кількість жінок у команді проекту**

8

**Кількість людей віком від 17 до 34**

2

**Кількість людей віком від 35 до 50**

9

**Кількість людей віком від 51 до 60**

0



**Кількість людей віком від 61 до 70**

2

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів**

2

**Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

2

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

150

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?**

так

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?**

Так



## Декларація добросовісності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Олексія Леонідівна  
Ідентифікаційний номер  
2521502418

## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

*Осипов Д.А.*

Підпис



Дата заповнення

Грантоотримувач:

*[Handwritten signature]*



Додаток № 1  
 до Договору про надання гранту № 43941-0404  
 від " 22. вересня " 2021 року

Інноваційний культурний продукт  
 Література  
 ФОП ОСИПОВ ДМИТРО ЛЕОНІДОВИЧ  
 подарункове видання "Корчег Україна" у двох томах  
 червень 2021  
 30 September 2021

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
<b>100</b>		
1. Український культурний фонд	100,00%	1439680,00
2. Співфінансування*	0,00%	0,00
2.1. Кошти організації-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-амістських продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
<b>Всього по розділу I "Надходження"</b>	<b>100,00%</b>	<b>1 439 680,00</b>

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на якій частці витрат іде співфінансування.



(посада) **ФОП ОСИПОВ ДМИТРО ЛЕОНІДОВИЧ** (підпис, печатка)  
 ОСИПОВ ДМИТРО ЛЕОНІДОВИЧ (ПБ)

0000001



Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	Доба	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	Доба	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	Доба	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	2.3	Добові (для штатних працівників)	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.1	Добові вказати ПІБ( розрахунок на відряджену	Доба	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.2	Добові вказати ПІБ ( розрахунок на відряджену	Доба	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.3	Добові вказати ПІБ( розрахунок на відряджену	Доба	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>						
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.1	необхідні для використання його при	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.2	реалізації проекту звітності/приміщення	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.3	Найменування інструменту (з деталізацією	шт.	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	3.2	технічних характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.1	Найменування інвентаря (з деталізацією	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.2	технічних характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":</b>						
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.1	Оренда приміщення	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із	кв. м	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.2	вказанням метражу, годин оренди	(годин, діб)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із	кв. м	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.4	вказанням метражу, годин оренди	(годин, діб)	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.2	Оренда техніки, обладнання та	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних	шт. (діб)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.2	характеристик)	шт. (діб)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.3	Найменування обладнання (з деталізацією	шт. (діб)	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.3	технічних характеристик)	шт. (діб)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.1	Оренда транспортного засобу (з вказанням	км (годин)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.2	марки, моделі, року випуску)	км (годин)	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (з вказанням маршруту,	км (годин)	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.4	Оренда сучасно-послужбових засобів	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.2	характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.4	характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.5	Інші об'єкти оренди	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.2	характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних	шт.	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.4	характеристик)	шт.	0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":</b>						



Стаття:	5	Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплати праці та/або винагороду	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.1	Послуги з харчування				0,00
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00
Підстаття:	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів		0,00		0,00
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.			0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.			0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт.			0,00
Підстаття:	5.3	Витрати на проживання учасників заходів		0,00		0,00
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00
Стаття:	6	Матеріальні витрати		0,00		0,00
Підстаття:	6.1	Матеріальні витрати		0,00		0,00
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0,00
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00		0,00
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0,00
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00		0,00
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.			0,00
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.			0,00
Стаття:	7	Поліграфічні послуги		0,00		0,00
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт	2,00	45 000,00	90 000,00
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів	шт.			0,00
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт.			0,00
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт.			0,00
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.			0,00
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.			0,00
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.			0,00
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.			0,00
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (СЗВ) розділу "Поліграфічні послуги"		0,22		0,00
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				2,00	45 000,00	90 000,00
Стаття:	8	Видавничі послуги				0,00
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка			0,00
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка			0,00





Пункт:	9.5	Піар послуги	місяць	3,00	27 000,00	81 000,00	81 000,00	81 000,00	пресур, прес-конференція, статті у друкованих і інтернет медіа, інтерв'ю, аналітичні статті, презентації в рамках туру і на Львівському Букфорумі. Київ 1 прес-конференція для усіх медіа, де будуть аноновані усі проекти культурної платформи Кочег "Україна" - концерти, виставка, прем'єра кліпу ДахиБрахи і Жадака, два подарункові видання. 1 велика ВІП презентація за участі дип представництва, УІ, УЖФ 1 презентація-зустріч з творчим колективом видання на майданчику виставки Клячег "Україна" Львів 1 прес-конференція в рамках фестивалю LvivMozArt, де буде представлено і видання 1 презентація в межах фестивалю класичної музики LvivMozArt 26-28 сорпня 1 презентація в межах Львівського форуму видавців 15-19 вересня Одеса 1 презентація в рамках фестивалю "Оксимитові сезони" 30 сорпня - 15 вересня Також відбудеться презентація видань - анонси, зустрічі з творчою групою - у телеэфірах національних і регіональних телеканалів. На усіх майданчиках проекту – презентація, відкриття, прес-ланча, брифінга, ефіра, присвячених усьому проекту (концерту, виставці тощо), паралельно обов'язково будуть висвітлюватись і ці два нові видання. Виставка в одній із центральних локацій Києва діятиме протягом місяця і артбу/фотоальбом буде її органічною частиною. Забезпечення промо кампанії національного рівня вимагає додаткового фінансування, а не зменшення наявного бюджету.
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Послуги з просування"			0,22	0,00	0,00	0,00	
<b>Всього по статті 9 "Послуги з просування":</b>				<b>23,00</b>		<b>186 000,00</b>	<b>186 000,00</b>	<b>186 000,00</b>	
Стаття:	10	Створення веб-ресурсу							
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяців			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Створення веб-ресурсу"			0,22	0,00	0,00	0,00	
<b>Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":</b>				<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Стаття:	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації							
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00	0,00	0,00	
<b>Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":</b>				<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Стаття:	12	Послуги з перекладу							
Пункт:	12.1	У-ний переклад (літературний) поліглотний, з якої на яку мову)	година			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	12.2	Письмовий переклад з української на англійську	сторінка	20,00	200,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	для залучення іноземної аудиторії, створення рекламних повідомлень на англійській мові, підготовка до англійського видання. оскільки планується розповсюдження видань серед дипломатичних місій, для подарунків МЗС тощо, дуже доцільно анотації і передмови перекласти англійською.
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,00	0,00	
<b>Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":</b>				<b>20,00</b>		<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>	
Стаття:	13	Інші прями витрати							



